



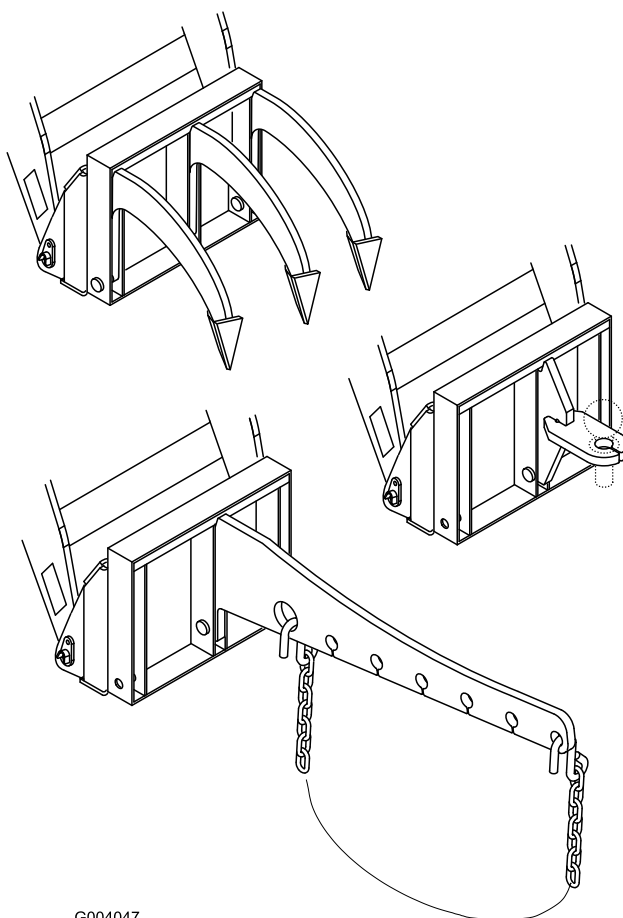
Count on it.

Form No. 3454-298 Rev A

Návod k obsluze

Víceúčelový nástroj Kompaktní nosič nástrojů

Číslo modelu 22423—Výrobní číslo 404320000 a vyšší



G004047



* 3 4 5 4 - 2 9 8 *

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

CALIFORNIA

Důležité upozornění, poučka 65

Používání tohoto výrobku může způsobit vystavení účinkům chemikálií, které jsou státu Kalifornie známy jako karcinogenní, mutagenní nebo reprotoxické.

Číslo modelu _____

Výrobní číslo _____

Tato příručka identifikuje potenciální rizika a uvádí bezpečnostní sdělení označená varovným bezpečnostním symbolem (Obrázek 2) signalizujícím riziko, které může vést k vážnému úrazu nebo usmrcení, nebudete-li doporučena opatření dodržovat.



Obrázek 2

g000502

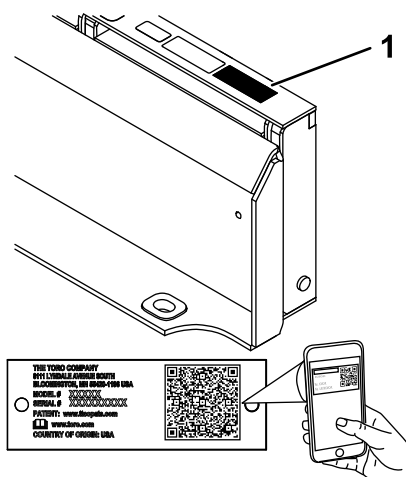
Úvod

Přečtěte si pečlivě následující informace. Dozvíte se, jak správně výrobek používat a jak jej udržovat. Dále získáte informace, jak zabránit poškození výrobku a úrazu při práci s ním. Za správný a bezpečný provoz výrobku nese odpovědnost majitel.

Na stránkách www.Toro.com najdete informace o bezpečnosti výrobku, podklady pro zaškolení obsluhy a informace o příslušenství. Můžete zde také vyhledat prodejce výrobků Toro nebo zaregistrovat svůj výrobek.

Kdykoli budete potřebovat servis, originální náhradní díly Toro nebo další informace, kontaktujte autorizované servisní středisko nebo centrum zákaznických služeb Toro. Připravte si informace o názvu modelu a sériové číslo. Obrázek 1 znázorňuje umístění čísla modelu a sériového čísla na produktu. Tyto údaje zapište do následujícího pole.

Důležité: Potřebujete-li informace o záruce, náhradních dílech a jiných údajích o výrobku, pomocí mobilního zařízení můžete naskenovat QR kód na štítku se sériovým číslem (je-li k dispozici).



g248598

Obrázek 1

1. Umístění čísla modelu a sériového čísla

1. Varovný bezpečnostní symbol

Ke zdůraznění informací se v této příručce používají dva výrazy. **Důležité** upozorňuje na speciální technické informace a **Poznámka** zdůrazňuje obecné informace, kterým je třeba věnovat zvláštní pozornost.

Obsah

Bezpečnost	3
Obecné bezpečnostní informace	3
Bezpečnost při práci ve svahu	3
Víceúčelový nástroj – bezpečnost	4
Bezpečnost při údržbě a skladování	4
Bezpečnostní a instrukční štítky	4
Nastavení	5
Montáž příslušenství do rámu náradí	5
Součásti stroje	5
Technické údaje	6
Obsluha	6
Montáž a demontáž přídavného zařízení	6
Použití ramena výložníku	6
Použití rozrývače/kypříče	7
Použití závěsu	7
Přepravní poloha	7
Údržba	8
Výměna hrotů rozrývacích zubů	8
Ukládání	8

Bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ

V pracovní oblasti mohou být pod zemí vedeny inženýrské sítě. V případě jejich narušení hloubením hrozí úraz elektrickým proudem nebo exploze.

Na pozemku nebo v pracovní oblasti je třeba tato vedení a kabely označit; v těchto označených oblastech nepracujte. O označení pozemku požádejte příslušnou místní službu, která značení provádí, nebo společnost zajišťující technické služby (například v USA můžete volat na číslo 811, v Austrálii na číslo celonárodní vyznačovací služby 1100).

Obecné bezpečnostní informace

Aby nedošlo k vážnému poranění či usmrcení, dodržujte vždy všechny bezpečnostní pokyny.

- **Přídavné zařízení nepřepravujte se zvednutými rameny.** Přídavné zařízení vždy převázejte nad zemí, viz [Přepravní poloha \(strana 7\)](#).
- Na pozemku nebo v pracovní oblasti je třeba označit sítě vedené pod zemí a jiné předměty. V takto označených oblastech nepracujte.
- Před spuštěním motoru si pozorně přečtěte tuto *provozní příručku*, abyste porozuměli jejímu obsahu.
- Při práci se strojem vynakládejte maximální pozornost. Neprovádějte žádné činnosti, jež by mohly vaši pozornost odvádět. V takovém případě vám hrozí zranění nebo poškození majetku.
- Nikdy nedovolte, aby stroj obsluhovaly nezaškolené osoby nebo děti.
- Nepřibližujte ruce ani nohy k pohybujícím se součástem nebo přídavným zařízením.
- Nikdy neprovozujte stroj, pokud nejsou jeho kryty a další bezpečnostní ochranná zařízení funkční a ve správné poloze.
- Přihlízející osoby a zvířata se musejí zdržovat ve vzdálenosti od stroje.
- Před prováděním údržby, doplňováním paliva nebo uvolňováním ucpaného materiálu zastavte stroj, vypněte motor a vyjměte klíč.

Nesprávné používání nebo údržba této sekačky mohou vést ke zranění. Z důvodu snížení rizika zranění dodržujte tyto bezpečnostní pokyny a vždy věnujte pozornost výstražnému symbolu ⚠, který znamená upozornění, výstrahu nebo nebezpečí – pokyny k zajištění osobní bezpečnosti. Nedodržení

těchto pokynů může mít za následek zranění osob nebo jejich usmrcení.

Bezpečnost při práci ve svahu

- **Na svazích při jízdě nahoru a dolů používejte stroj tak, aby jeho těžký konec směřoval nahoru.** Rozložení hmotnosti se mění s přídavnými zařízeními. S prázdným přídavným zařízením pro převážení nákladů bude těžší zadní část stroje, zatímco s plným přídavným zařízením pro převážení nákladů bude těžší přední část stroje. S většinou dalších přídavných zařízení bude těžší přední část stroje.
- **Při jízdě ve svahu udržujte přídavné zařízení ve snížené poloze.** Pokud během jízdy ve svahu přídavné zařízení zvednete, ovlivníte tím stabilitu stroje.
- Svahy jsou významným faktorem při nehodách způsobených ztrátou kontroly nebo převrácením, v jejichž důsledku může dojít k vážnému poranění nebo smrti. Při práci se strojem na jakémkoli svahu nebo nerovném terénu je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Pro práci ve svazích si stanovte vlastní postupy a pravidla. Tyto postupy musí zahrnovat průzkum pracoviště, kde je třeba stanovit, které svahy jsou bezpečné pro provoz stroje. Při provádění průzkumu se vždy řiďte zdravým rozumem a dobrým úsudkem.
- Ve svazích zpomalte a buďte obzvláště opatrní. Stabilitu stroje ovlivňuje i stav travnatých ploch.
- Na svahu se nerozjíždějte ani nezastavujte. Pokud stroj ztratí trakci, jeďte pomalu po svahu přímo dolů.
- Ve svahu nezatačujte. Pokud zatočit musíte, proveďte to pomalu a s těžkým koncem stroje směrem proti svahu.
- Provádějte na svazích veškeré činnosti pomalu a postupně. Neměňte náhle rychlost ani směr.
- Pokud se při práci ve svahu necítíte bezpečně, práci přerušete.
- Dávejte pozor na prohlubně, kořeny nebo hrboly, protože nerovný terén může způsobit převrácení stroje. Vysoká tráva může překážky skrýt.
- Při práci na mokrému povrchu si počínejte opatrně. Snížená trakce může způsobit klouzání.
- Zkontrolujte prostor a ujistěte se, že je terén stabilní a schopen nést stroj.
- Při práci se strojem poblíž následujících míst dbejte zvýšené opatrnosti.
 - srázy
 - příkopy

- náspy
- vodní toky

Při přejetí pásu přes okraj nebo propadnutí okraje se stroj může náhle převrhnout. Mezi strojem a jakýmkoliv nebezpečným místem udržujte dostatečnou vzdálenost.

- Přídavná zařízení nemontujte ani nedemontujte ve svazích.
- Neparkujte stroj na úbočí nebo ve svahu.

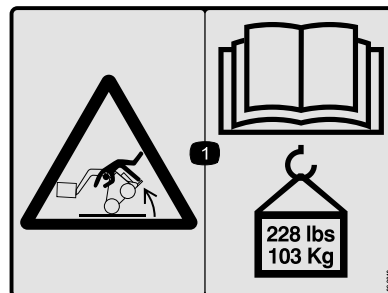
Víceúčelový nástroj – bezpečnost

- Pokud dojde ke střetu s cizím předmětem, vypněte motor a vytáhněte klíč. Před opětovným spuštěním a použitím stroj pečlivě prohlédněte a ujistěte se, zda nebyl poškozen. Případná poškození opravte.
- Přídavné zařízení vždy snižujte při zastavení stroje nebo před opuštěním pozice obsluhy.
- V žádném případě nedovolte, aby nějaké osoby stály na přídavném zařízení nebo se na něm vozily.
- Pro kolové stroje:
 - Při používání výložníku a při tažení přívěsu pomocí ramena výložníku používejte na hnací jednotce protizávaží.
 - Nepoužívejte protizávaží na hnací jednotce, pokud jsou používány rozrývací zuby.

Bezpečnostní a instrukční štítky



Bezpečnostní štítky a pokyny jsou umístěny na viditelném místě v blízkosti každého prostoru představujícího potenciální nebezpečí. V případě ztráty nebo poškození původní nálepky nahraďte nálepkou novou.



99-9940

decal99-9940

1. Nebezpečí převrácení – přečtěte si *provozní příručku*; maximální nosnost je 103 kg.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

decal133-8061

133-8061

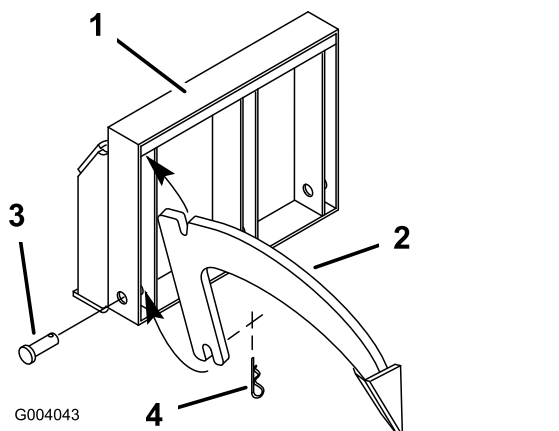
Bezpečnost při údržbě a skladování

- Často kontrolujte, zda jsou správně utaženy montážní prvky, aby bylo zařízení udržováno v bezpečném provozní stavu.
- Pokud přídavné zařízení hodláte skladovat na delší dobu, v *provozní příručce* naleznete důležité informace.
- Udržujte v pořádku bezpečnostní a informační štítky a v případě potřeby je vyměňte.

Nastavení

Montáž příslušenství do rámu nářadí

Veškeré příslušenství (rozzrývací zuby, výložník a rameno výložníku) se stejným způsobem montuje do drážek v rámu nářadí.

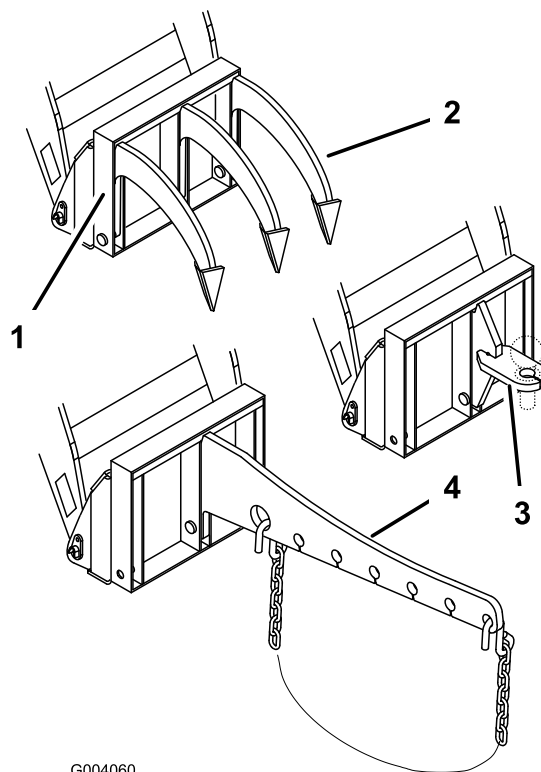


Obrázek 3

Zobrazena montáž rozzrývacího zubu.

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Rám nářadí | 3. Vidlicový čep |
| 2. Rozzrývací zub | 4. Závlačka |

Součásti stroje



Obrázek 4

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1. Rám nářadí | 3. Závěs |
| 2. Kypřicí/rozzrývací zub | 4. Rameno výložníku |

1. Zasuňte drážku na horní straně příslušenství do horní lišty do 1 ze 3 poloh pro příslušenství (Obrázek 3).
- Poznámka:** Namontujte rameno výložníku a závěs do střední polohy. Namontujte rozzrývací zuby do libovolné polohy nebo do všech 3 poloh (nejednou lze nasadit až 3 zuby).
2. Spodní část příslušenství otočením zasuňte do rámu a zajistěte jej vidlicovým čepem (Obrázek 3).
3. Zajistěte čep pomocí závlačky (Obrázek 3).
4. Zopakujte kroky 1 až 3 pro zbývající polohy příslušenství (podle potřeby).
5. Pokud instalujete závěs, zakupte a namontujte kulový závěs, který je vhodný pro váš přívěs.

Poznámka: Do otvoru v závěsu pasuje kulový závěs s čepem o průměru 2,5 cm.

Technické údaje

Specifikace a design se mohou bez upozornění změnit.

Rám

Šířka	61 cm
Délka	10 cm
Výška	25 cm
Hmotnost	18 kg

Rameno výložníku

Šířka	1,6 cm
Délka	82,3 cm
Výška	23,9 cm
Hmotnost	10,5 kg
Řetěz	35 článků, přibližně 76 cm, s konci ve tvaru S

Rozrývací zub (každý)

Šířka (s hrotem)	5,1 cm
Šířka (bez hrotu)	1,6 cm
Délka	33 cm
Výška	29,7 cm
Hmotnost	4,1 kg
Hrot	Vyměnitelné litinové hroty zubu

Kulový závěs (koule není součástí dodávky)

Šířka	7,6 cm
Délka	21,3 cm
Výška	23,9 cm
Hmotnost	3,4 kg
Montážní otvor koule	Vhodné pro montážní koule s montážními čepy o průměru 2,5 cm

K zajištění optimální výkonnosti a dodržení požadavků na bezpečnost stroje je nutné používat pouze originální náhradní díly a příslušenství společnosti Toro. Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců mohou být nebezpečné a jejich použití může mít za následek zneplatnění záruky.

Obsluha

Montáž a demontáž přídavného zařízení

Postup montáže a demontáže naleznete v *provozní příručce* hnací jednotky.

Důležité: Před montáží přídavného zařízení zaparkujte stroj na rovném povrchu, z montážních desek odstraňte všechny nečistoty a zajistěte, aby se volně otáčely kolíky. Pokud se kolíky neotáčí volně, namažte je.

Poznámka: Trakční jednotku vždy používejte pro zvedání a ovládání přídavného zařízení.

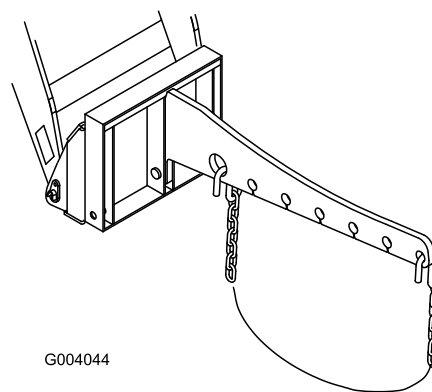
⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud rychloupínací kolíky zcela neusadíte skrz desku pro montáž přídavného zařízení, přídavné zařízení se může uvolnit ze stroje a způsobit vážné poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

Ověřte si, že jsou rychloupínací kolíky na desce pro montáž přídavného zařízení zcela usazeny.

Použití ramena výložníku

Důležité: Pokud rameno výložníku používáte u hnacích kolových jednotek, používejte na plošině protizávaží.



Obrázek 5

g004044

Pomocí ramena výložníku můžete zvedat a přepravovat různé předměty, například stromy se zemním balem. Pomocí dodaného zvedacího řetězu zajistíte zvedaný předmět co nejblíže k rámu ramena výložníku.

K upevnění předmětů na rameno výložníku vždy používejte dodaný zvedací řetěz.

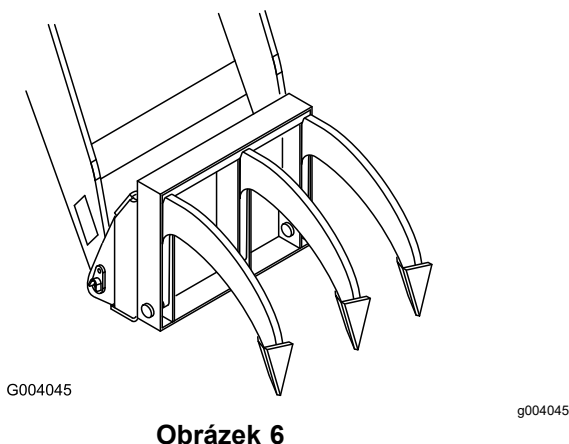
Nikdy nezvedejte více, než je jmenovitá nosnost hnací jednotky. Při přepravě nákladu udržujte náklad co nejbližší zemi.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Vytahování pařezů a jiných předmětů může způsobit oslabení řetězu. Řetěz by se mohl přetrhnout a prasknout, což by mohlo způsobit vážné zranění.

Nepokoušejte se ramenem výložníku vytahovat pařezy a jiné velké předměty.

Použití rozrývače/kypřiče



Obrázek 6

Pomocí kypřiče rozvolněte tvrdý povrch. Spustěte zuby na zem spuštěním upevňovacích ramen a nakloněním upevňovací desky dopředu. Hnací jednotkou jeďte pomalu dozadu a zároveň spouštějte zuby do země. K důkladnému rozrušení půdy může být zapotřebí několik mělkých přejezdů.

Zuby lze také použít k zachycení a vytrhávání keřů a kořenů. Hodí se také k hrabání nečistot a křoví.

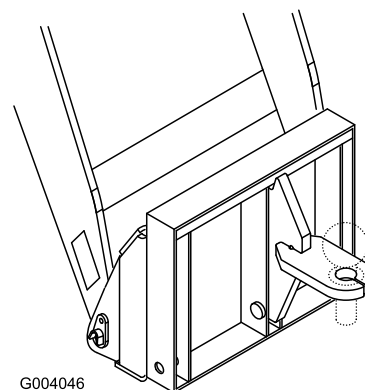
Použití závěsu

Důležité: Pokud táhnete přívěsy s hnací kolovou jednotkou, používejte na plošině protizávaží.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Tažení přívěsů nebo jiných předmětů pomocí lana nebo řetězu může způsobit jejich přetrhnutí vlivem nadměrného napnutí. Lano či řetěz se může přetrhnout a vymrštit, což může způsobit vážné zranění.

Nepokoušejte se tahat přívěsy nebo jiné předměty pomocí lana, řetězu či kabelu.



Obrázek 7

g004046

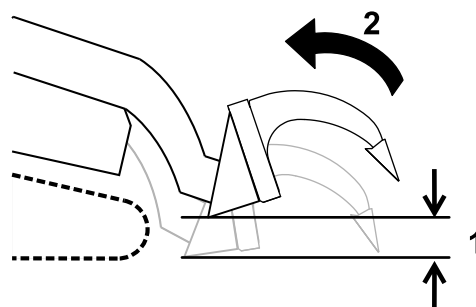
Víceúčelový nástroj lze používat k přemísťování přívěsů, pokud je namontován závěs. Můžete namontovat kulový závěs vhodné velikosti pro váš přívěs, nebo můžete použít závěs bez koule pro tažení přívěsů, které se zajišťují pomocí kolíku.

K závěsu nikdy nepřipojujte přívěs, jehož zatížení oje je vyšší než jmenovitá nosnost hnací jednotky. Nikdy se nepokoušejte pohybovat s přívěsem ve svahu.

Při přejíždění veřejné silnice nebo ulice nebo v její blízkosti vždy dodržujte dopravní předpisy, zejména ty, které se týkají pomalu jedoucích vozidel. Hnací jednotka a příslušenství nejsou určeny k použití na veřejných komunikacích nebo ulicích.

Přepravní poloha

Při přepravě udržujte přídatné zařízení co nejbližší u země, ne více než 15 cm nad zemí. Nakloňte jej dozadu.



Obrázek 8

1. Ne více než 15 cm nad zemí
2. Naklonění přídatného zařízení vzad

Údržba

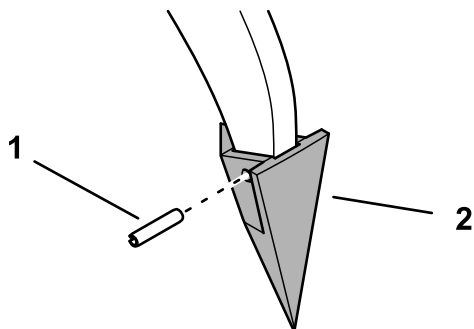
Výměna hrotů rozrývacích zubů

Servisní interval: Po každých 25 hodinách provozu—Zkontrolujte, zda hroty rozrývacích zubů nejsou poškozené nebo opotřebované.

Před uskladněním—Zkontrolujte, zda hroty rozrývacích zubů nejsou poškozené nebo opotřebované.

Vyměňte poškozené nebo opotřebované hroty rozrývacích zubů.

1. Odstraňte upínací čep, který zajišťuje hrot na konci zubu, a hrot sejměte (Obrázek 9).
2. Na konec zubu nasadte nový hrot a zajistěte jej upínacím čepem (Obrázek 9).



g248808

Obrázek 9

1. Upínací čep

2. Hrot

Uskladnění

1. Před dlouhodobým uskladněním umyjte přídavné zařízení jemným čisticím prostředkem a vodou a zbavte jej veškerých nečistot.
2. Natřete poškrábaná místa a odhalený kovový povrch.
- Poznámka:** Barvu získáte v autorizovaném servisním středisku.
3. Přídavné zařízení uskladněte ve skladu nebo garáži v čistém a suchém prostředí. Přídavné zařízení přikryjte, aby bylo chráněno před znečištěním.

Poznámky:

Poznámky:

Poznámky:

Návrh zákona č. 65 ve státě Kalifornie (California Proposition 65) – výstraha

Co tato výstraha znamená?

V prodeji můžete spatřit výrobek, který je opatřen následujícím výstražným štítkem:



VÝSTRAHA: Rakovina a poškození reprodukčního systému –
www.P65Warnings.ca.gov.

O co se v návrhu zákona č. 65 jedná?

Návrh zákona č. 65 se vztahuje na všechny společnosti působící v Kalifornii, které tam prodávají výrobky nebo vyrábějí výrobky, jež mohou být v Kalifornii prodávány nebo do ní dováženy. Návrh nařizuje, aby guvernér státu Kalifornie vedl a zveřejňoval soupis chemických látek, o nichž je známo, že mohou způsobit rakovinu, vrozené vady a/nebo jiné poškození reprodukčního systému. Soupis, který je každoročně aktualizován, zahrnuje stovky chemikálií, které se nacházejí v mnoha předmětech každodenní potřeby. Účelem návrhu zákona č. 65 je informovat veřejnost o vystavení působení těchto chemických látek.

Návrh zákona č. 65 nezakazuje prodej výrobků obsahujících tyto chemikálie, místo toho však žádá, aby byly všechny výrobky, obaly výrobků nebo literatura doprovázející tyto výrobky opatřeny výstrahou. Výstraha uvedená v návrhu č. 65 neznámá, že výrobek je v rozporu s jakýmkoli normami nebo požadavky týkajícími se bezpečnosti výrobku. Vláda státu Kalifornie ve skutečnosti objasnila, že zmíněná výstraha není totéž jako regulační rozhodnutí, jež stanovuje, zda je produkt „bezpečný“ nebo „nebezpečný“. Řada z těchto chemických látek se mnoho let používá ve výrobcích každodenní potřeby, aniž by byla doložena jakákoli újma na zdraví. Další informace naleznete na stránkách <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Výstraha uvedená v návrhu zákona č. 65 znamená, že společnost buď (1) vyhodnotila míru rizika a dospěla k závěru, že nebyla překročena „žádná významná míra rizika“, nebo (2) se rozhodla uvést výstrahu na základě toho, že si je vědoma přítomnosti uvedené chemické látky, míru rizika se ale nepokusila vyhodnotit.

Platí tento zákon všude?

Uvedení výstrahy dle návrhu zákona č. 65 se vyžaduje pouze v rámci kalifornských zákonů. Výstrahu lze spatřit v celé Kalifornii na různých místech, včetně restaurací, obchodů s potravinami, hotelů, škol a nemocnic, a na široké škále produktů. Někteří online a maloobchodní prodejci navíc uvádí výstrahu dle návrhu zákona č. 65 na svých webových stránkách nebo v katalogích.

Jak se výstraha dle kalifornského návrhu zákona liší od federálních limitů?

Normy návrhu zákona č. 65 jsou často přísnější než federální a mezinárodní normy. U řady látek je nutné uvádět výstrahu dle návrhu zákona č. 65 při množství, které je mnohem nižší než u federálních akčních limitů. Například norma návrhu zákona č. 65 upozorňující na množství olova činí 0,5 µg/den, což je výrazně pod limity federálních a mezinárodních norem.

Proč nejsou touto výstrahou opatřeny všechny obdobné produkty?

- Výrobky prodávané v Kalifornii musí být označeny podle návrhu zákona č. 65, zatímco podobné produkty prodávané jinde toto označení mít nemusí.
- Společnost, která v rámci soudního sporu týkajícího se návrhu zákona č. 65 dosáhla mimosoudního vyrovnání, může být požádána, aby na svých produktech výstrahu dle návrhu zákona č. 65 uváděla. Na jiné společnosti, které vyrábějí podobné výrobky, se takový požadavek vztahovat nemusí.
- Prosazování návrhu zákona č. 65 není konzistentní.
- Společnosti se mohou rozhodnout, že výstrahu nebudou uvádět, protože dospěly k závěru, že podle návrhu zákona č. 65 tak nejsou povinny učinit. Pokud výrobek není výstrahou opatřen, neznámá to, že neobsahuje uvedené chemické látky na podobné úrovni.

Proč společnost Toro tuto výstrahu uvádí?

Společnost Toro se rozhodla, že bude spotřebitelům poskytovat co nejvíce informací, aby mohli činit informovaná rozhodnutí o produktech, které kupují a používají. Společnost Toro v určitých případech poskytuje varování, jestliže si je vědoma přítomnosti jedné nebo více uvedených chemických látek, aniž by bylo provedeno posouzení úrovně expozice, neboť požadavky na omezení expozice nejsou poskytnuty pro všechny uvedené chemické látky. Společnost Toro se z důvodů obezřetnosti rozhodla výstrahu dle návrhu zákona č. 65 uvést, i když nebezpečí vystavení působení chemických látek obsažených ve výrobcích značky Toro je zanedbatelné nebo spadá do rozmezí „žádné významné riziko“. Pokud společnost Toro takovou výstrahu neuvede, může být mimoto žalována státem Kalifornie nebo soukromými stranami, jež o prosazování návrhu zákona č. 65 usilují, a může z toho pro ni vyplývat citelný postih.